

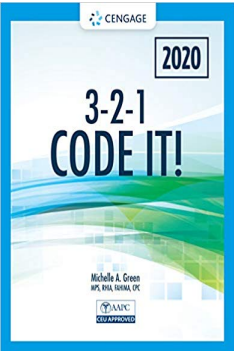
# Let's Code It! 2022-2023 Code Edition Shelley Safian - eBook PDF download

<https://ebooksecure.com/download/lets-code-it-2022-2023-code-edition-ebook-pdf/>



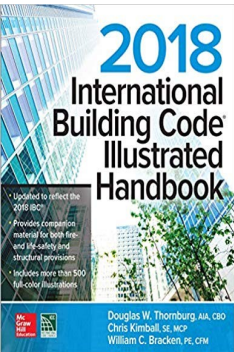
Download more ebook from <https://ebooksecure.com>

**We believe these products will be a great fit for you. Click the link to download now, or visit [ebooksecure.com](http://ebooksecure.com) to discover even more!**



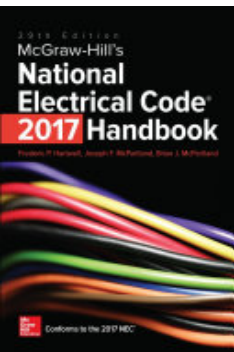
**(eBook PDF) 3-2-1 Code It!, 2020 8th Edition**

<http://ebooksecure.com/product/ebook-pdf-3-2-1-code-it-2020-8th-edition/>



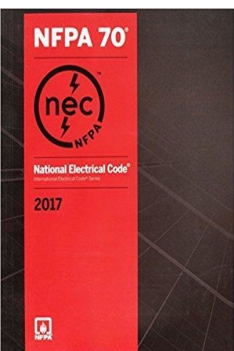
**(eBook PDF) 2018 International Building Code Illustrated Handbook by International Code**

<http://ebooksecure.com/product/ebook-pdf-2018-international-building-code-illustrated-handbook-by-international-code/>



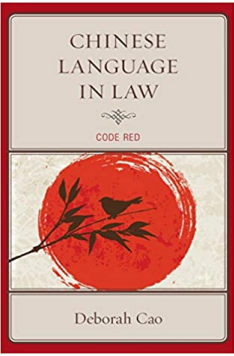
**McGraw-Hill's National Electrical Code (NEC) 2017 Handbook, 29th Edition (Mcgraw Hill's National Electrical Code Handbook) Hartwell - eBook PDF**

<https://ebooksecure.com/download/mcgraw-hills-national-electrical-code-nec-2017-handbook-29th-edition-mcgraw-hills-national-electrical-code-handbook-ebook-pdf/>



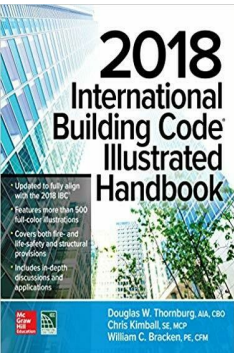
**National Electrical Code 2017 1st Edition (eBook PDF)**

<http://ebooksecure.com/product/national-electrical-code-2017-1st-edition-ebook-pdf/>



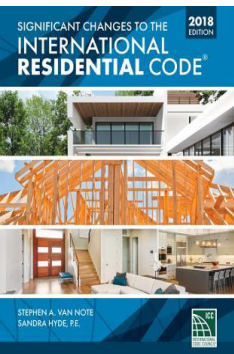
## (eBook PDF) Chinese Language in Law: Code Red

<http://ebooksecure.com/product/ebook-pdf-chinese-language-in-law-code-red/>



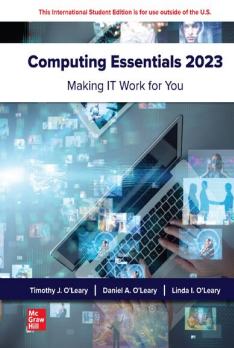
## 2018 International Building Code Illustrated Handbook 1st Edition (eBook PDF)

<http://ebooksecure.com/product/2018-international-building-code-illustrated-handbook-1st-edition-ebook-pdf/>



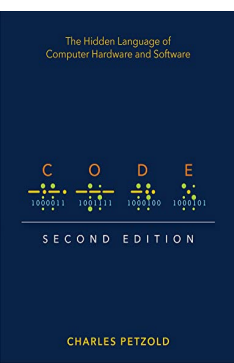
## Significant Changes to the International Residential Code 2nd Edition - eBook PDF

<https://ebooksecure.com/download/significant-changes-to-the-international-residential-code-ebook-pdf/>



## Computing Essentials 2023: Making IT Work for You - eBook PDF

<https://ebooksecure.com/download/computing-essentials-2023-making-it-work-for-you-ebook-pdf/>



## Code: The Hidden Language of Computer Hardware and Software - eBook PDF

<https://ebooksecure.com/download/code-the-hidden-language-of-computer-hardware-and-software-ebook-pdf/>

This International Student Edition is for use outside of the U.S.

3e

# LET'S CODE IT!

2022–2023 CODE EDITION

**Shelley C.  
SAFIAN**

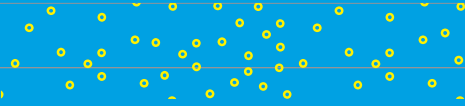
PhD, RHIA, MAOM/HSM/  
HI, CCS-P, COC, CPC-I

**Mary A.  
JOHNSON**

MBA-HM-HI, CPC

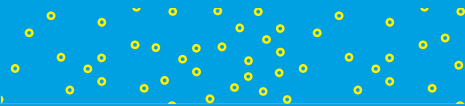
**Mc  
Graw  
Hill**



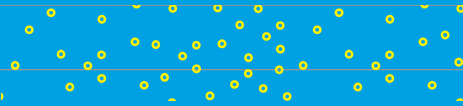


# Let's Code It!

2022–2023 CODE EDITION







# Let's Code It!

2022–2023 CODE EDITION

**Shelley C. Safian, PhD, RHIA**

*MAOM/HSM/HI, CCS-P, COC, CPC-I, HCISPP,  
AHIMA-Approved ICD-10-CM/PCS Trainer*

**Mary A. Johnson, MBA-HM-HI, CPC**

*Central Carolina Technical College*

**Mc  
Graw  
Hill**



## LET'S CODE IT!

Published by McGraw Hill LLC, 1325 Avenue of the Americas, New York, NY 10019. Copyright ©2023 by McGraw Hill LLC. All rights reserved. Printed in the United States of America. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written consent of McGraw Hill LLC, including, but not limited to, in any network or other electronic storage or transmission, or broadcast for distance learning.

Some ancillaries, including electronic and print components, may not be available to customers outside the United States.

This book is printed on acid-free paper.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 LMN 26 25 24 23 22

ISBN 978-1-265-15080-8

MHID 1-265-15080-X

Cover Image: *Shutterstock/Juliy Koval*

All credits appearing on page are considered to be an extension of the copyright page.

The Internet addresses listed in the text were accurate at the time of publication. The inclusion of a website does not indicate an endorsement by the authors or McGraw Hill LLC, and McGraw Hill LLC does not guarantee the accuracy of the information presented at these sites.

# ABOUT THE AUTHORS

## Shelley C. Safian

Shelley Safian has been teaching medical coding and health information management for more than 20 years, at both on-ground and online campuses. In addition to her regular teaching responsibilities at University of Maryland Global Campus and Colorado State University-Global, she regularly presents webinars/seminars and writes about coding for the *Just Coding* newsletter. Safian is the course author for multiple distance education courses on various coding topics, including ICD-10-CM, ICD-10-PCS, CPT, and HCPCS Level II coding.

Safian is a Registered Health Information Administrator (RHIA) and a Certified Coding Specialist-Physician-based (CCS-P) from the American Health Information Management Association and a Certified Outpatient Coder (COC) and a Certified Professional Coding Instructor (CPC-I) from the American Academy of Professional Coders. She is also a Health Care Information Security and Privacy Practitioner (HCISPP) and a Certified HIPAA Administrator (CHA) and has earned the designation of AHIMA-Approved ICD-10-CM/PCS Trainer.

Safian completed her Graduate Certificate in Health Care Management at Keller Graduate School of Management. The University of Phoenix awarded her the Master of Arts/Organizational Management degree and a Graduate Certificate in Health Informatics. She earned her Ph.D. in Health Care Administration with a focus in Health Information Management.

## Mary A. Johnson

Mary Johnson is the Medical Record Coding Program Director at Central Carolina Technical College in Sumter, South Carolina. She is also an adjunct faculty member for Southern New Hampshire University and Bryan University. Her background includes corporate training using both on-campus and online platforms. Johnson has over a decade of teaching experience in medical coding and Health Information Management and specializes in the design and implementation of customized coding curricula. Johnson received her Bachelor of Arts dual degree in Business Administration and Marketing from Columbia College, and earned a Masters of Business Administration with a dual focus in Healthcare Management and Health Informatics from New England College. Johnson is a Certified Professional Coder (CPC) credentialed through the American Academy of Professional Coders (AAPC).

## Dedications

—This book is dedicated to all of those who have come into my life sharing encouragement and opportunity to pursue work that I love; for the benefit of all of my students: past, present, and future.  
—Shelley

—This book is dedicated in loving memory of my parents, *Dr. and Mrs. Clarence J. Johnson Sr.*, for their love and support. Also, to those students with whom I have had the privilege to work and to those students who are beginning their journey into the world of medical coding.  
—Mary



Courtesy of Shelley C. Safian



Courtesy of Jimmy Wood and Mary A. Johnson





# BRIEF CONTENTS

Guided Tour xvi

Preface xxi

## **PART I: Medical Coding Fundamentals 1**

**1** Introduction to the Languages of Coding 2

**2** Abstracting Clinical Documentation 22

**3** The Coding Process 39

## **PART II: Reporting Diagnoses 53**

**4** Introduction to ICD-10-CM 54

**5** Coding Infectious Diseases 101

**6** Coding Neoplasms 147

**7** Coding Conditions of the Blood and Immunological Systems 175

**8** Coding Endocrine Conditions 200

**9** Coding Mental, Behavioral, and Neurologic Disorders 230

**10** Coding Dysfunction of the Optical and Auditory Systems 265

**11** Coding Cardiovascular Conditions 296

**12** Coding Respiratory Conditions 332

**13** Coding Digestive System Conditions 359

**14** Coding Integumentary Conditions 386

**15** Coding Muscular and Skeletal Conditions 410

**16** Coding Injury, Poisoning, and External Causes 433

**17** Coding Genitourinary, Gynecology, Obstetrics, Congenital, and Pediatrics Conditions 474

**18** Factors Influencing Health Status (Z Codes) 523

**19** Inpatient (Hospital) Diagnosis Coding 545

**20** Diagnostic Coding Capstone 572

## **PART III: Reporting Physician Services and Outpatient Procedures 581**

**21** Introduction to CPT 582

**22** CPT and HCPCS Level II Modifiers 606

**23** CPT Evaluation and Management Coding 645

**24** CPT Anesthesia Section 695

**Mc  
Graw  
Hill**

501-1333

- 25** CPT Surgery Section 721
- 26** CPT Radiology Section 801
- 27** CPT Pathology & Lab Section 832
- 28** CPT Medicine Section 862
- 29** Physicians' Services Capstone 900

#### **PART IV: DMEPOS & Transportation 909**

- 30** HCPCS Level II 910
- 31** DMEPOS and Transportation Capstone 946

#### **PART V: Inpatient (Hospital) Reporting 953**

- 32** Introduction to ICD-10-PCS 954
- 33** ICD-10-PCS Medical and Surgical Section 979
- 34** Obstetrics Section 1019
- 35** Placement through Chiropractic Sections 1044
- 36** Imaging, Nuclear Medicine, and Radiation Therapy Sections 1091
- 37** Physical Rehabilitation and Diagnostic Audiology through New Technology Sections 1115
- 38** Inpatient Coding Capstone 1146

#### **PART VI: Reimbursement, Legal, and Ethical Issues 1161**

- 39** Reimbursement 1162
- 40** Introduction to Health Care Law and Ethics 1191

Appendix A-1  
Glossary G-1  
Index I-1

# CONTENTS

Guided Tour xvi

Preface xxi

## **PART I: Medical Coding Fundamentals 1**

### **1 INTRODUCTION TO THE LANGUAGES OF CODING 2**

- 1.1 The Purpose of Coding 2
- 1.2 Diagnosis Coding 3
- 1.3 Procedure Coding 9
- 1.4 Equipment and Supplies 16

[Chapter Summary and Review 19](#)

### **2 ABSTRACTING CLINICAL DOCUMENTATION 22**

- 2.1 For Whom You Are Reporting 22
- 2.2 The Process of Abstracting 23
- 2.3 Deconstructing Diagnostic Statements 25
- 2.4 Identifying Manifestations, Co-morbidities, and Sequelae 28
- 2.5 Reporting External Causes 30
- 2.6 Deconstructing Procedural Statements 31
- 2.7 How to Query 34

[Chapter Summary and Review 35](#)

### **3 THE CODING PROCESS 39**

- 3.1 The Coding Process Overview 39
- 3.2 The Alphabetic Indexes 40
- 3.3 The Tabular List, Main Section, Tables, and Alphanumeric Section 43
- 3.4 The Official Guidelines 45
- 3.5 Confirming Medical Necessity 47

[Chapter Summary and Review 49](#)

## **PART II: Reporting Diagnoses 53**

### **4 INTRODUCTION TO ICD-10-CM 54**

- 4.1 Introduction and Official Conventions 54
- 4.2 ICD-10-CM Official Guidelines for Coding and Reporting 63
- 4.3 The Alphabetic Index and Ancillaries 72
- 4.4 The Tabular List 78
- 4.5 Which Conditions to Code 84
- 4.6 Putting It All Together: ICD-10-CM Basics 88

[Chapter Summary and Review 91](#)

### **5 CODING INFECTIOUS DISEASES 101**

- 5.1 Infectious and Communicable Diseases 101
- 5.2 Bacterial Infections 104
- 5.3 Viral Infections 109
- 5.4 Parasitic and Fungal Infections 117
- 5.5 Infections Caused by Several Pathogens 120
- 5.6 Immunodeficiency Conditions 123
- 5.7 Septicemia and Other Blood Infections 129
- 5.8 Antimicrobial Resistance 135

[Chapter Summary and Review 139](#)

### **6 CODING NEOPLASMS 147**

- 6.1 Screening and Diagnosis 147
- 6.2 Abstracting the Details about Neoplasms 151
- 6.3 Reporting the Neoplastic Diagnosis 153
- 6.4 Neoplasm Chapter Notes 158
- 6.5 Admissions Related to Neoplastic Treatments 162

[Chapter Summary and Review 166](#)

## **7** CODING CONDITIONS OF THE BLOOD AND IMMUNOLOGICAL SYSTEMS 175

- 7.1 Reporting Blood Conditions 175
- 7.2 Coagulation Defects and Other Hemorrhagic Conditions 180
- 7.3 Conditions Related to Blood Types and the Rh Factor 184
- 7.4 Disorders of White Blood Cells and Blood-Forming Organs 187
- 7.5 Disorders Involving the Immune System 190

### [Chapter Summary and Review 192](#)

## **8** CODING ENDOCRINE CONDITIONS 200

- 8.1 Disorders of the Thyroid Gland 200
- 8.2 Diabetes Mellitus 205
- 8.3 Diabetes-Related Conditions 210
- 8.4 Other Endocrine Gland Disorders 212
- 8.5 Nutritional Deficiencies and Weight Factors 214
- 8.6 Metabolic Disorders 218

### [Chapter Summary and Review 220](#)

## **9** CODING MENTAL, BEHAVIORAL, AND NEUROLOGIC DISORDERS 230

- 9.1 Conditions That Affect Mental Health 230
- 9.2 Mood (Affective) and Nonmood (Psychotic) Disorders 238
- 9.3 Anxiety, Dissociative, Stress-Related, Somatoform, and Other Nonpsychotic Mental Disorders 243
- 9.4 Physiological Conditions Affecting the Central Nervous System 246

- 9.5 Physiological Conditions Affecting the Peripheral Nervous System 251

- 9.6 Pain Management 253

### [Chapter Summary and Review 257](#)

## **10** CODING DYSFUNCTION OF THE OPTICAL AND AUDITORY SYSTEMS 265

- 10.1 Diseases of the External Optical System 265
- 10.2 Diseases of the Internal Optical System 269
- 10.3 Other Conditions Affecting the Eyes 275
- 10.4 Dysfunctions of the Auditory System 280
- 10.5 Causes, Signs, and Symptoms of Hearing Loss 282

### [Chapter Summary and Review 286](#)

## **11** CODING CARDIOVASCULAR CONDITIONS 296

- 11.1 Heart Conditions 296
- 11.2 Cardiovascular Conditions 303
- 11.3 Hypertension 307
- 11.4 Manifestations of Hypertension 313
- 11.5 CVA and Cerebral Infarction 318
- 11.6 Sequelae of Cerebrovascular Disease 322

### [Chapter Summary and Review 323](#)

## **12** CODING RESPIRATORY CONDITIONS 332

- 12.1 Underlying Causes of Respiratory Disease 332
- 12.2 Disorders of the Respiratory System 336
- 12.3 Pneumonia and Influenza 339
- 12.4 Chronic Respiratory Disorders 343
- 12.5 Reporting Tobacco Involvement 346
- 12.6 Respiratory Conditions Requiring External Cause Codes 348

### [Chapter Summary and Review 350](#)

### **13** CODING DIGESTIVE SYSTEM

#### CONDITIONS 359

- 13.1 Diseases of Oral Cavity and Salivary Glands 359
- 13.2 Conditions of the Esophagus and Stomach 363
- 13.3 Conditions Affecting the Intestines 367
- 13.4 Dysfunction of the Digestive Accessory Organs and Malabsorption 373
- 13.5 Reporting the Involvement of Alcohol in Digestive Disorders 377

#### [Chapter Summary and Review 378](#)

### **14** CODING INTEGUMENTARY

#### CONDITIONS 386

- 14.1 Disorders of the Skin 386
- 14.2 Disorders of the Nails, Hair, Glands, and Sensory Nerves 391
- 14.3 Lesions 397
- 14.4 Prevention and Screenings 400

#### [Chapter Summary and Review 401](#)

### **15** CODING MUSCULAR AND SKELETAL

#### CONDITIONS 410

- 15.1 Arthropathies 410
- 15.2 Dorsopathies and Spondylopathies (Conditions Affecting the Joints of the Spine) 415
- 15.3 Soft Tissue Disorders 419
- 15.4 Musculoskeletal Disorders from Other Body Systems 422
- 15.5 Pathological Fractures 423

#### [Chapter Summary and Review 425](#)

### **16** CODING INJURY, POISONING, AND EXTERNAL CAUSES 433

- 16.1 Reporting External Causes of Injuries 433
- 16.2 Traumatic Injuries 436
- 16.3 Using Seventh Characters to Report Status of Care 443
- 16.4 Using the Table of Drugs and Chemicals 444
- 16.5 Adverse Effects, Poisoning, Underdosing, and Toxic Effects 448
- 16.6 Reporting Burns 454
- 16.7 Abuse, Neglect, and Maltreatment 461
- 16.8 Complications of Care 462

#### [Chapter Summary and Review 464](#)

### **17** CODING GENITOURINARY, GYNECOLOGY, OBSTETRICS, CONGENITAL, AND PEDIATRICS CONDITIONS 474

- 17.1 Renal and Urologic Malfunctions 474
- 17.2 Diseases of the Male Genital Organs 483
- 17.3 Sexually Transmitted Diseases 486
- 17.4 Gynecologic Care 489
- 17.5 Routine Obstetrics Care 492
- 17.6 Pregnancies with Complications 499
- 17.7 Neonates and Congenital Anomalies 503

#### [Chapter Summary and Review 512](#)

### **18** FACTORS INFLUENCING HEALTH STATUS (Z CODES) 523

- 18.1 Preventive Care 523
- 18.2 Early Detection 525
- 18.3 Genetic Susceptibility 527
- 18.4 Observation 528

18.5 Continuing Care and Aftercare 529  
18.6 Organ Donation 531  
18.7 Resistance to Antimicrobial Drugs 532  
18.8 Z Codes as First-Listed/Principal  
Diagnosis 535  
18.9 Social Determinants of Health 536  
[Chapter Summary and Review 537](#)

**19** INPATIENT (HOSPITAL) DIAGNOSIS CODING 545  
19.1 Concurrent and Discharge Coding 545  
19.2 Official Coding Guidelines 548  
19.3 Present-On-Admission Indicators 549  
19.4 Diagnosis-Related Groups 554  
19.5 Uniform Hospital Discharge Data Set 556  
[Chapter Summary and Review 557](#)

**20** DIAGNOSTIC CODING CAPSTONE 572

### **PART III: Reporting Physician Services and Outpatient Procedures 581**

**21** INTRODUCTION TO CPT 582  
21.1 Abstracting for Procedure Coding 582  
21.2 CPT Code Book 583  
21.3 Understanding Code Descriptions 585  
21.4 Notations and Symbols 587  
21.5 Official Guidelines 591  
21.6 Category II and Category III Coding 594  
[Chapter Summary and Review 597](#)

**22** CPT AND HCPCS LEVEL II MODIFIERS 606  
22.1 Modifiers Overview 606  
22.2 Personnel Modifiers 610  
22.3 Anesthesia Physical Status Modifiers 613

22.4 Ambulatory Surgery Center Hospital  
Outpatient Use Modifiers 615  
22.5 Anatomical Site Modifiers 617  
22.6 Service-Related Modifiers 619  
22.7 Sequencing Multiple Modifiers 632  
22.8 Supplemental Reports 635  
[Chapter Summary and Review 636](#)

**23** CPT EVALUATION AND MANAGEMENT  
CODING 645

23.1 What Are E/M Codes? 645  
23.2 Location Where the E/M Services Were  
Provided 646  
23.3 Relationship Between Provider  
and Patient 648  
23.4 Types of E/M Services 651  
23.5 Preventive Medicine Services 671  
23.6 Abstracting the Physician's Notes 673  
23.7 E/M in the Global Surgical  
Package 675  
23.8 E/M Modifiers and Add-On Codes 676  
23.9 Special Evaluation Services 680  
23.10 Coordination and Management  
Services 681

[Chapter Summary and Review 684](#)

**24** CPT ANESTHESIA SECTION 695

24.1 Types of Anesthesia 695  
24.2 Coding Anesthesia Services 698  
24.3 Anesthesia Guidelines 702  
24.4 Time Reporting 705  
24.5 Qualifying Circumstances 706  
24.6 Special Circumstances 707  
24.7 HCPCS Level II Modifiers 709

[Chapter Summary and Review 711](#)

## **25** CPT SURGERY SECTION 721

- 25.1 Types of Surgical Procedures 722
- 25.2 The Surgical Package 724
- 25.3 Global Period Time Frames 728
- 25.4 Unusual Services and Treatments 729
- 25.5 Integumentary System 732
- 25.6 Musculoskeletal System 743
- 25.7 Respiratory System 751
- 25.8 Cardiovascular System 753
- 25.9 Digestive System 763
- 25.10 Urinary System 766
- 25.11 The Genital Systems: Male and Female 768
- 25.12 Nervous System 772
- 25.13 The Optical and Auditory Systems 777
- 25.14 Organ Transplantation 783
- 25.15 Operating Microscope 788

### [Chapter Summary and Review 790](#)

## **26** CPT RADIOLOGY SECTION 801

- 26.1 Types of Imaging 801
- 26.2 Purposes for Imaging 805
- 26.3 Technical vs. Professional 807
- 26.4 Number of Views 809
- 26.5 Procedures With or Without Contrast 811
- 26.6 Diagnostic Radiology 813
- 26.7 Mammography 817
- 26.8 Bone and Joint Studies 818
- 26.9 Radiation Oncology 819
- 26.10 Nuclear Medicine 822

### [Chapter Summary and Review 823](#)

## **27** CPT PATHOLOGY & LAB SECTION 832

- 27.1 Specimen Collection and Testing 832
- 27.2 Testing Methodology and Desired Results 834
- 27.3 Panels 837
- 27.4 Blood Test Documentation 839
- 27.5 Clinical Chemistry 842
- 27.6 Molecular Diagnostics 843
- 27.7 Immunology, Microbiology, and Cytopathology 844
- 27.8 Surgical Pathology 847
- 27.9 Modifiers for Laboratory Coding 851
- 27.10 Pathology and Lab Abbreviations 852

### [Chapter Summary and Review 854](#)

## **28** CPT MEDICINE SECTION 862

- 28.1 Immunizations 862
- 28.2 Injections and Infusions 866
- 28.3 Psychiatry, Psychotherapy, and Biofeedback 869
- 28.4 Dialysis and Gastroenterology Services 871
- 28.5 Ophthalmology and Otorhinolaryngologic Services 874
- 28.6 Cardiovascular Services 876
- 28.7 Pulmonary 881
- 28.8 Allergy and Clinical Immunology 882
- 28.9 Neurology and Neuromuscular Procedures 884
- 28.10 Physical Medicine and Rehabilitation 885
- 28.11 Acupuncture, Osteopathic, and Chiropractic Treatments 887
- 28.12 Other Services Provided 889

### [Chapter Summary and Review 891](#)

## **29** PHYSICIANS' SERVICES CAPSTONE 900



## **PART IV: DMEPOS & Transportation 909**

### **30 HCPCS LEVEL II 910**

- 30.1 HCPCS Level II Categories 910
- 30.2 The Alphabetic Index 912
- 30.3 The Alphanumeric Listing Overview 914
- 30.4 Symbols and Notations 928
- 30.5 Appendices 936

#### **Chapter Summary and Review 937**

### **31 DMEPOS AND TRANSPORTATION CAPSTONE 946**

## **PART V: Inpatient (Hospital) Reporting 953**

### **32 INTRODUCTION TO ICD-10-PCS 954**

- 32.1 The Purpose of ICD-10-PCS 954
- 32.2 The Structure of ICD-10-PCS Codes 954
- 32.3 The ICD-10-PCS Book 962
- 32.4 ICD-10-PCS General Conventions 968
- 32.5 Selection of Principal Procedure 971

#### **Chapter Summary and Review 972**

### **33 ICD-10-PCS MEDICAL AND SURGICAL SECTION 979**

- 33.1 Medical/Surgical Section/Body Systems: Characters 1 and 2 979
- 33.2 Medical/Surgical Root Operations: Character 3 982
- 33.3 Medical/Surgical Body Parts: Character 4 991
- 33.4 Medical/Surgical Approaches: Character 5 993
- 33.5 Medical/Surgical Devices: Character 6 997

- 33.6 Medical/Surgical Qualifiers: Character 7 999
- 33.7 Multiple and Discontinued Procedures in Medical and Surgical Cases 1000
- 33.8 Medical/Surgical Coding: Putting It All Together 1003

#### **Chapter Summary and Review 1007**

### **34 OBSTETRICS SECTION 1019**

- 34.1 Obstetrics Section/Body System: Characters 1 and 2 1019
- 34.2 Obstetrics Root Operations: Character 3 1020
- 34.3 Obstetrics Body Parts: Character 4 1025
- 34.4 Obstetrics Approaches: Character 5 1026
- 34.5 Obstetrics Devices: Character 6 1028
- 34.6 Obstetrics Qualifiers: Character 7 1028
- 34.7 Obstetrics Coding: Putting It All Together 1032

#### **Chapter Summary and Review 1034**

### **35 PLACEMENT THROUGH CHIROPRACTIC SECTIONS 1044**

- 35.1 Reporting Services from the Placement Section 1044
- 35.2 Reporting Services from the Administration Section 1050
- 35.3 Reporting Services from the Measurement and Monitoring Section 1054
- 35.4 Reporting Services from the Extracorporeal or Systemic Assistance and Performance Section 1058
- 35.5 Reporting Services from the Extracorporeal or Systemic Therapies Section 1062
- 35.6 Reporting Osteopathic Services 1067



- 35.7 Reporting from the Other Procedures Section 1070
- 35.8 Reporting Inpatient Chiropractic Services 1074
- 35.9 Sections 2–9: Putting It All Together 1078
- [Chapter Summary and Review 1080](#)

### **36** IMAGING, NUCLEAR MEDICINE, AND RADIATION THERAPY SECTIONS 1091

- 36.1 Reporting from the Imaging Section 1091
- 36.2 Reporting from the Nuclear Medicine Section 1096
- 36.3 Reporting from the Radiation Therapy Section 1100
- 36.4 Sections B, C, and D: Putting It All Together 1105

#### [Chapter Summary and Review 1108](#)

### **37** PHYSICAL REHABILITATION AND DIAGNOSTIC AUDIOLOGY THROUGH NEW TECHNOLOGY SECTIONS 1115

- 37.1 Reporting Services from the Physical Rehabilitation and Diagnostic Audiology Section 1115
- 37.2 Reporting Services from the Mental Health Section 1119
- 37.3 Reporting from the Substance Abuse Treatment Section 1123
- 37.4 Reporting from the New Technology Section 1126
- 37.5 Sections F–X: Putting It All Together 1134

#### [Chapter Summary and Review 1138](#)

### **38** INPATIENT CODING CAPSTONE 1146

## **PART VI: Reimbursement, Legal, and Ethical Issues 1161**

### **39** REIMBURSEMENT 1162

- 39.1 The Role of Insurance in Health Care 1162
- 39.2 Types of Insurance Plans 1164
- 39.3 Methods of Compensation 1169
- 39.4 NCCI Edits and NCD/LCD 1171
- 39.5 Place-of-Service and Type-of-Service Codes 1173
- 39.6 Organizing Claims: Resubmission, Denials, and Appeals 1178

#### [Chapter Summary and Review 1186](#)

### **40** INTRODUCTION TO HEALTH CARE LAW AND ETHICS 1191

- 40.1 Sources for Legal Guidance 1191
- 40.2 Rules for Ethical and Legal Coding 1196
- 40.3 False Claims Act 1199
- 40.4 Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) 1201
- 40.5 Health Care Fraud and Abuse Control Program 1211
- 40.6 Codes of Ethics 1212
- 40.7 Compliance Programs 1213

#### [Chapter Summary and Review 1214](#)

Appendix A-1

Glossary G-1

Index I-1

# GUIDED TOUR

*Let's Code It!* was developed with student success in mind: success in college, success taking the certification exam, and success in their future health care career.

## Chapter Openers

Each chapter begins by clearly identifying the **Learning Outcomes** students need to master along with the **Key Terms** that they need to learn.

1

Introduction to the Languages of Coding

**Key Terms**  
Classification Systems  
Condition  
Diagnosis  
Eponym  
External Cause  
Inpatient  
Medical Necessity  
Nonessential Modifiers  
Outpatient  
Procedure  
Reimbursement  
Services  
Treatments

**Learning Outcomes**  
*After completing this chapter, the student should be able to:*  
**LO 1.1** Explain the four purposes of medical coding.  
**LO 1.2** Identify the structure of the ICD-10-CM diagnosis coding manual.  
**LO 1.3** Differentiate between the types of procedures and the various procedure coding manuals.  
**LO 1.4** Examine the HCPCS Level II coding manual used to report the provision of equipment and supplies.

**1.1 The Purpose of Coding**  
Around the world, languages exist to enable clear and accurate communication between individuals in similar groups or working together in similar functions. The purpose of using health care coding languages is to enable the sharing of information, in a specific and efficient way, between all those involved in health care. Coding languages are constructed of individual codes that are more precise than words. (You will discover this as you venture through this textbook.) By communicating using codes rather than words, you can successfully convey to others involved (1) exactly what happened during a provider-patient encounter and (2) why it occurred. You, as the professional coding specialist, have the responsibility to accurately interpret

## Coding Bites

These appear throughout the text to highlight key concepts and tips to further support understanding and learning.

**CODING BITES**  
This is just an overview to help you orient yourself to the structure of the code book. You will learn, in depth, how to use the ICD-10-CM code set to report any and all of the reasons *why* a patient needs the care of a health care professional in *Part II: Reporting Diagnoses*.

## Examples, Let's Code It! Scenarios, and You Code It! Case Studies

**Examples** are included throughout each chapter to help students make the connection between theoretical and practical coding. **Let's Code It! Scenarios** walk students through abstracting and the coding process, step-by-step, to determine the correct code. And **You Code It! Case Studies** provide students with hands-on practice coding scenarios and case studies throughout each chapter. In addition, **You Interpret It!** questions present opportunities for students to use critical-thinking skills to identify details needed for accurate coding.

## Guidance Connections

Each of these boxes connects the concepts students are learning in the chapter to the related, specific Official Guidelines in order to further students' knowledge and understanding of coding resources.

### EXAMPLES

C82.07 Follicular lymphoma grade I, spleen  
C82.16 Follicular lymphoma grade II, intrapelvic lymph nodes

These two codes are examples of those with code descriptions that require you to check the physician's documentation and pathology reports to identify the grade



### LET'S CODE IT! SCENARIO

Abby Shantner, a 41-year-old female, comes to see Dr. Branson to get the results of her biopsy that Abby has an alpha cell adenoma of the pancreas. Dr. Branson spends 30 minutes discussing the results with Abby.

#### Let's Code It!

Dr. Branson has diagnosed Abby with an *alpha cell adenoma of the pancreas*. You have Dr. Branson as his coder for a while, so you know that an adenoma is a neoplasm, but you don't know if it's benign or malignant? To help you determine this, instead of going to *neoplasm*, let's go to the Alphabetic Index under *adenoma*. When you find *adenoma*, the book refers you to

**Adenoma** (see also Neoplasm, benign, by site)

This tells you an adenoma is a benign tumor. Or you can continue down this list to the

**Adenoma**  
alpha-cell  
pancreas D13.7

Turn to the Tabular List and read the complete description of code category D13:

**D13.7** Benign neoplasm of other and ill-defined parts of digestive system

### YOU INTERPRET IT!

What is the mode of transmission for each condition?

- |                |       |                 |       |
|----------------|-------|-----------------|-------|
| 1. Hepatitis B | _____ | 4. Insect bites | _____ |
| 2. Measles     | _____ | 5. Influenza    | _____ |
| 3. Cholera     | _____ |                 |       |



### GUIDANCE CONNECTION

Read the ICD-10-CM Official Guidelines for Coding and Reporting, section **I. Conventions, General Coding Guidelines and Chapter-**

## End-of-Chapter Reviews .....

Most chapters end with the following assessment types to reinforce the chapter learning outcomes: Let's Check It! Terminology; Let's Check It! Concepts; Let's Check It! Guidelines; Let's Check It! Rules and Regulations; and You Code It! Basics.

### CHAPTER 39 REVIEW Reimbursement



CHAPTER 39 REVIEW

#### Let's Check It! Terminology

Match each term to the appropriate definition.

##### Part I

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. LO 39.2 A physician, typically a family practitioner or an internist, who serves as the primary care physician for an individual. This physician is responsible for evaluating and determining the course of treatment or services, as well as for deciding whether or not a specialist should be involved in care. | A. Automobile Insurance                           |
| 2. LO 39.1 A type of health insurance coverage that controls the care of each subscriber (or insured person) by using a primary care provider as a central health care supervisor.                                                                                                                                     | B. Capitation Plans                               |
| 3. LO 39.2 A type of health insurance that uses a primary care physician, also known as a gatekeeper, to manage all health care services for an individual.                                                                                                                                                            | C. Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS) |
| 4. LO 39.2 A policy that covers loss or injury to a third party caused by the insured or something belonging to the insured.                                                                                                                                                                                           | D. Dependents                                     |
| 5. LO 39.1 The total management of an individual's well-being by a health care professional.                                                                                                                                                                                                                           | E. Disability Compensation                        |
| 6. LO 39.3 An insurance company pays a provider one flat fee to cover the entire course of treatment for an individual's condition.                                                                                                                                                                                    | F. Discounted FFS                                 |
| 7. LO 39.2 The agency under the Department of Health and Human Services (DHHS) in charge of regulation and control over services for those covered by Medicare and Medicaid.                                                                                                                                           | G. Episodic Care                                  |
| 8. LO 39.3 Payment agreements that outline, in a written fee schedule, exactly how much money the insurance carrier will pay the physician for each treatment and/or service provided.                                                                                                                                 | H. Fee-for-Service (FFS) Plans                    |
| 9. LO 39.3 An extra reduction in the rate charged to an insurer for services provided by the physician to the plan's members.                                                                                                                                                                                          | I. Gatekeeper                                     |
| 10. LO 39.1 The amount of money, often paid monthly, by a policyholder or insured, to an insurance company to obtain coverage.                                                                                                                                                                                         | J. Health Care                                    |
| 11. LO 39.2 Auto accident liability coverage will pay for medical bills, lost wages, and compensation for pain and suffering for any person injured by the insured in an auto accident.                                                                                                                                | K. Health Maintenance Organization (HMO)          |
| 12. LO 39.3 Agreements between a physician and a managed care organization that pay the physician a predetermined amount of money each month for each member of the plan who identifies that provider as his or her primary care physician.                                                                            | L. Insurance Premium                              |
| 13. LO 39.2 A plan that reimburses a covered individual a portion of his or her income that is lost as a result of being unable to work due to illness or injury.                                                                                                                                                      | M. Liability Insurance                            |
| 14. LO 39.2 Individuals who are supported, either financially or with regard to insurance coverage, by others.                                                                                                                                                                                                         | N. Managed Care                                   |

CHAPTER 39 | REIMBURSEMENT 1183

## Real Abstracting Practice with You Code It! Practice, You Code It! Application, and Capstone Case Studies Chapters

Gain real-world experience by using actual patient records (with names and other identifying information changed) to practice ICD-10-CM, ICD-10-PCS, CPT, and HCPCS Level II coding for both inpatients and outpatients. *You Code It! Practice* exercises give students the chance to practice coding with short coding scenarios. *You Code It! Application* exercises give students the chance to review and abstract physicians' notes documenting real patient encounters in order to code those scenarios. Both of these types of exercises can be found at the end of most chapters. *Capstone Chapters* come at the end of Parts II–V and include 15 additional real-life outpatient and inpatient case studies to help students synthesize and apply what they have learned through hands-on coding practice with each code set.



### YOU CODE IT! Practice

Using the techniques described in this chapter, carefully read through the case studies and determine the most accurate ICD-10-CM code(s) and external cause code(s), if appropriate, for each case study.

- George Donmoyer, a 58-year-old male, presents today with a sore throat, persistent cough, and earache. Dr. Selph completes an examination and appropriate tests. The blood-clotting parameters, the thyroid function studies, as well as the tissue biopsy confirm a diagnosis of malignant neoplasm of the extrinsic larynx.
- Monica Pressley, a 37-year-old female, comes to see Dr. Wheaton today because she has been having diarrhea and abdominal cramping and states her heart feels like it's quivering. The MRI scan confirms a diagnosis of benign pancreatic islet cell adenoma.
- Suber Wilson, a 57-year-old male, was diagnosed with a malignant neoplasm of the liver metastasized from the prostate; both sites are being addressed in today's encounter.
- William Amerson, a 41-year-old male, comes in for his annual eye examination. Dr. Leviner notes a benign right conjunctiva nevus.
- Edward Bakersfield, a 43-year-old male, presents with shortness of breath, chest pain, and coughing up blood. After a thorough examination, Dr. Benson notes stridor and orders an MRI scan. The results of the MRI confirm the diagnosis of bronchial adenoma.
- Elizabeth Conyers, a 56-year-old female, presents with unexplained weakness, weight loss, and dizziness. Dr. Amos completes a thorough examination and does a workup. The protein electrophoresis (SPEP) and quantitative immunoglobulin results confirm the diagnosis of Waldenström's macroglobulinemia.
- James Buckholtz, a 3-year-old male, is brought in by his parents. Jimmy has lost his appetite and is losing weight. Mrs. Buckholtz tells Dr. Ferguson that Jimmy's gums bleed and he seems short of breath. Dr. Ferguson notes splenomegaly and admits Jimmy to Weston Hospital. After reviewing the blood tests, MRI scan, and

In addition, all of the exercises in the Chapter Review can be assigned through Connect. Of particular note are the *You Code It! Practice* exercises, which offer our unique **CodePath** option. In Connect, students are presented with a series of questions to guide them through the critical thinking process to determine the correct code.



### YOU CODE IT! Application

The following exercises provide practice in abstracting physician documentation from our health care facility, Prader, Bracker, & Associates. These case studies are modeled on real patient encounters. Using the techniques described in this chapter, carefully read through the case studies and determine the most accurate ICD-10-CM code(s) for each case study. Remember to include external cause codes, if appropriate.

#### PRADER, BRACKER, & ASSOCIATES

A Complete Health Care Facility

159 Healthcare Way • SOMEWHERE, FL 32811 • 407-555-6789

PATIENT: Kassandra, Kelly

ACCOUNT/EHR #: KASSKE001

DATE: 09/16/22

Attending Physician: Oscar R. Prader, MD

S: Pt is a 19-year-old female who has had a sore throat and cough for the past week. She states that she had a temperature of 101.5 F last night. She also admits that it is painful to swallow. No OTC medication has provided any significant relief.

O: Ht 5'5" Wt. 148 lb. R 20. T 101 F. BP 125/82. Pharynx is inspected, tonsils enlarged. There is pus noted in the posterior pharynx. Neck: supple, no nodes. Chest: clear. Heart: regular rate and rhythm without murmur.

A: Acute pharyngitis

P: 1. Send pt for Strep test

2. Recommend patient gargle with warm salt water and use OTC lozenges to keep throat moist

3. Rx if needed once results of Strep test come back

4. Return in 2 weeks for follow-up

Determine the most accurate ICD-10-CM code(s).

#### WESTON HOSPITAL

629 Healthcare Way • SOMEWHERE, FL 32811 • 407-555-6541

PATIENT: DAVIS, HELEN

ACCOUNT/EHR #: DAVIHE001

DATE: 10/21/22

Attending Physician: Renee O. Bracker, MD

Patient, an 82-year-old that presents today to see Dr. Newson. Dr. Newson saw this patient 10 days ago in office, where she was diagnosed with a UTI and prescribed nitrofurantoin PO. Today she presents with the complaints of dysuria, low back pain, abdominal pain, nausea, and diarrhea. After a positive UA she was admitted to Weston Hospital.



Welcome to *Let's Code It!* This product has been created to instruct students on how to become proficient in medical coding—a health care field that continues to be in high demand. The Bureau of Labor Statistics notes the demand for health information management professionals (which includes coders) will continue to increase incredibly through 2029 and beyond.

*Let's Code It!* offers a 360-degree learning experience for anyone interested in the field of medical coding, with strong guidance down the path to coding certification. Theory is presented in easy-to-understand language and accompanied by lots of examples. Hands-on practice is included with real-life physician documentation, from both outpatient and inpatient facilities, to promote critical thinking analysis and evaluation. This is in addition to determination of accurate codes to report diagnoses, procedures, and ancillary services. All of this is assembled to support the reader's development of a solid foundation upon which to build a successful career after graduation.

*Let's Code It!* is designed to give your students the medical coding experience they need in order to pass their first medical coding certification exams, such as the CCS/CCS-P or CPC/COC. This product offers students a variety of practice opportunities by reinforcing the learning outcomes set forth in every chapter. The chapter materials are organized in short bursts of text followed by practice—keeping students active and coding!

**What's new for the 2022–2023 Code Edition:** Our content has been updated to include key advancements in our industry through the last year. For example, coding for cases of COVID-19 (testing through confirmed diagnosis) and Social Determinants of Health, have been added to this edition. All codes within the text, as well as the Instructor Manual answer keys, have been updated to be compliant with the 2022 code sets: ICD-10-CM, CPT, HCPCS Level II, and ICD-10-PCS. Updates will continue to be made to the answer keys and Connect exercises as necessary for currency.

## Here's What You Can Expect from *Let's Code It!*

- Each of the six parts of this product includes an Introduction to provide students with an overview of the information within that part and how they can use this knowledge.
  - Part I: Medical Coding Fundamentals
  - Part II: Reporting Diagnoses
  - Part III: Reporting Physicians Services and Outpatient Procedures
  - Part IV: DMEPOS & Transportation
  - Part V: Inpatient (Hospital) Reporting
  - Part VI: Legal, Ethical, and Reimbursement Issues
- **Part I: Medical Coding Fundamentals** helps students build a strong theoretical foundation regarding the various code sets. The chapters teach students how and when each code set is used and how to abstract documentation. These chapters also teach them how to use a solid coding process, including the importance of queries, how to write a legal query, exposure to the Official Guidelines, and confirmation of medical necessity.

- **Part II: Reporting Diagnoses** provides students with an incremental walkthrough of the ICD-10-CM code set.
- **Part III: Reporting Physicians Services and Outpatient Procedures** provides students with a progressive learning experience for using CPT® procedure codes.
- **Part IV: DMEPOS & Transportation** gives students insight into, and hands-on practice using, the HCPCS Level II code set to report the provision of durable medical equipment, prosthetics, orthotics, and other medical supplies.
- **Part V: Inpatient (Hospital) Reporting** shows students how to build an accurate ICD-10-PCS code to report inpatient procedures, services, and treatments.
- The coding chapters in Parts II–V all include real-life scenarios, as well as physician documentation mainly in the form of procedure notes and operative reports (both inpatient and outpatient) for students to practice abstracting and coding.
  - *Let's Code It! Scenarios* provide step-by-step instruction so students can learn to use their critical-thinking skills throughout the coding process to determine the correct code.
  - *You Code It! Case Studies* provide students with hands-on practice coding scenarios and case studies throughout each chapter.
  - *You Interpret It!* questions present additional opportunities for students to use critical-thinking skills to identify details required for accurate coding.
  - *Chapter Reviews* include assessments of chapter concepts:
    - Let's Check It! Terminology
    - Let's Check It! Concepts
    - Let's Check It! Guidelines
    - Let's Check It! Rules and Regulations
    - You Code It! Basics
    - You Code It! Practice Case Studies
    - You Code It! Application Case Studies
  - *Examples* are included throughout each chapter to help students make the connection between theoretical and practical coding.
  - *Coding Bites* highlight key concepts and tips to further support understanding and learning.
  - *Guidance Connection* features point to the specific Official Guideline applicable for the concept being discussed.
  - *Capstone Chapters* come at the end of Parts II–V with 15 additional real-life outpatient and inpatient case studies to help students synthesize and apply what they have learned through hands-on coding practice with each code set.
- **Part VI: Legal, Ethical, and Reimbursement Issues** provides a concise overview connecting these broad topics to a professional coding specialist's job requirements.
- *Examples* again take students through real-life scenarios to help them understand how they will use this information.
- *Coding Bites* provide tips and highlight key concepts.
- This part also includes material to teach students how to access credible resources on the Internet.
- *Codes of Ethics* from both AHIMA and AAPC are discussed as well as information on compliance plans.
- *You Interpret It!* questions present students with opportunities to use critical-thinking skills to identify details required for accurate job performance.



- *Chapter Reviews* include assessments of chapter concepts:

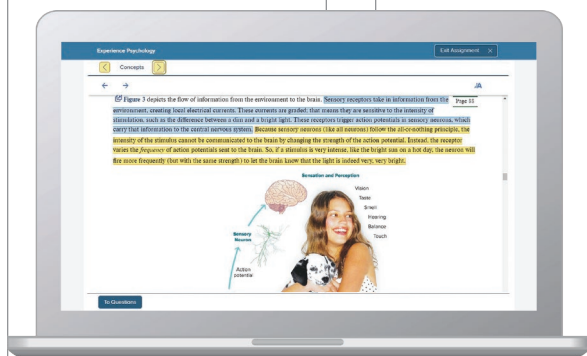
- Let's Check It! Terminology
- Let's Check It! Concepts
- Let's Check It! Which Type of Insurance?
- Let's Check It! Rules and Regulations
- You Code It! Application Case Studies

# Instructors: Student Success Starts with You

## Tools to enhance your unique voice

Want to build your own course? No problem. Prefer to use an OLC-aligned, prebuilt course? Easy. Want to make changes throughout the semester? Sure. And you'll save time with Connect's auto-grading too.

**65%**  
Less Time  
Grading



Laptop: McGraw Hill; Woman/dog: George Doyle/Getty Images

## Study made personal

Incorporate adaptive study resources like SmartBook<sup>®</sup> 2.0 into your course and help your students be better prepared in less time. Learn more about the powerful personalized learning experience available in SmartBook 2.0 at [www.mheducation.com/highered/connect/smartbook](http://www.mheducation.com/highered/connect/smartbook)

## Affordable solutions, added value



Make technology work for you with LMS integration for single sign-on access, mobile access to the digital textbook, and reports to quickly show you how each of your students is doing. And with our Inclusive Access program you can provide all these tools at a discount to your students. Ask your McGraw Hill representative for more information.

Padlock: Jobalou/Getty Images

## Solutions for your challenges



A product isn't a solution. Real solutions are affordable, reliable, and come with training and ongoing support when you need it and how you want it. Visit [www.supportateverystep.com](http://www.supportateverystep.com) for videos and resources both you and your students can use throughout the semester.

Checkmark: Jobalou/Getty Images

# Discovering Diverse Content Through Random Scribd Documents

distinction from all other nationalities, and it cannot be ignored by those who wish to see him emigrate to countries where he can soon raise himself, by a little industry, to a position of affluence and independence which he never dreamed of in his native country.

Even the physical aspect of his native scenery has a charm for the Gael which can never be lost. His very heath in autumnal bloom spread out like a gorgeous carpet, towering summits, wild cascades, birch and rowans, verdant hill sides, browsing flocks, bounding deer, soaring eagles, and the vast expanse of land and water—all form an enchanting panorama which indelibly instamps itself on the mountaineer's mental vision. Add to this the social aspect of his nature, and you have a still stronger chain of attachment to his barren home. He feels himself as an individual member of a large family or confederacy, with common interests, common language and traditions. The huge mountain barriers which prevent the inhabitants of a glen from general communication with others, and completely isolate them, tends to generate this feeling of clannishness. They work in a great measure together, tending their flocks, cultivating their crofts, capturing their fish. And especially is their social nature developed in their long winter evening gatherings from house to house, in rehearsing their traditional folk-lore, and cultivating the poetic muse in every variety of verse and style of chorus. Nor does the holy day of rest interrupt their gregarious proclivities. They meet at the same kirk, they survey with becoming emotion the last resting place of those who were content to have their remains repose in their native valley, they hear proclamations of plighted affection between parties who have no higher ambition than to share each other's future lot on the scantiest fare, they join "their artless notes" together in grateful thanksgiving to the Sovereign of all lands for such temporal gifts as others might think "small mercies," and more especially do they hear, in their own expressive vernacular, impressive lessons upon time and its manifold labours, its constant changes and solemn issues.

All this constitutes a sacred tie of affection to the native spot, lasting as the hills, and which no other can understand like the Scottish Gael. It must, therefore, be duly recognised and weighed by all benefactors of the race, if they would loosen its hold upon the individual without outraging his feelings, and loosening "the brittle thread of life." Of this strong attachment many instances might be given. We have been told by a venerable divine of a Highland parish how repeatedly he had witnessed the fond affection of his parishioners in taking their departure, how they approached the sacred edifice, ever dear to them, by the most hallowed associations, and with tears in their eyes kissed its very walls, how they made an emphatic pause in losing sight of the romantic scenes of their childhood, with its kirks and cots, and thousand memories, and as if taking a formal and lasting adieu, uncovered their heads and waved their bonnets three times towards the scene, and then with heavy steps and aching hearts resumed their pilgrimage towards new scenes in distant climes.

But in thus quitting his native land the Highlander did not leave his loyalty and patriotism behind. The country to which he was steering his course was under the colonial sway of George the Second; and to that region he transferred his loyalty and clannishness, and all those traits of character which distinguish him from other races. Unless, indeed, these peculiarities were taken advantage of, the foreign field for emigration, with its various inducements, might have appealed in vain. As a clannish being, and accustomed throughout his whole historical life to follow the direction of chiefs and leaders, the Scottish Gael is now invited to resign himself to the same leadership with the view of crossing the great Atlantic. Accordingly emigration leaders were found who made it their business to attend to the interests of their countrymen, and accompany their footsteps to their new homes. The first of these leading benefactors who broke the ice of emigration to Carolina was a Neil M'Neill of Kintyre, who succeeded in leading a whole shipload of his countrymen to that colony and settled them on the banks of the Cape Fear River, where he himself also made his permanent home, and where his

name is still perpetuated by a numerous and respectable offspring to the present day.

Here at the head of navigation, and at a distance of more than a hundred miles from the sea coast, the immigrants literally pitched their camp, for the country was then almost an unbroken wilderness and few human abodes to offer shelter, the chief occupants of the soil being droves of wild horses, wild cattle, deer, turkeys, wolves, raccoons, opossums, and last but not least, huge rattlesnakes in hideous coils, ready to oppose the disturbers of their marshy tranquillity. Fortunately for the homeless pioneers the climate was genial and favourable, and all that could be expected from its southern latitude of 35 degrees. The only protection, therefore, absolutely necessary for health and comfort was some temporary shelter from the heavy autumnal dews of that region; and this they could speedily extemporise or discover already at hand in the arching canopy of stately hickories, mulberries, and walnut trees, where in patriarchal fashion, "each one under his own vine and fig tree" they could while away days and weeks without any serious discomfort or detriment to health. But they soon set about the work of improvement in their new domains. They construct more permanent abodes in the shape of log cottages, neat, clean, and tidy, and two for a family, according to subsequent use and wont in that warm country. They begin to fell the primeval forest, to grub, drain, and clear the rich alluvial swamps bordering on that stream, to reduce to ashes in a thousand conflagrations the most valuable timber of every variety and sort, and to supersede this primeval growth by the more precious production of rice, cotton, maize, melons, pumpkins, peaches, grapes, and other endless varieties for comfort and luxury. All this is accomplished, be it known, by ways and means of which, in the case of the new settler, stern necessity is the inventing mother. And may we not here suggest the reflection how much the residuary occupants of our glens are interested in these bush clearances. In receiving in regular supplies from that very district, the famous "Carolina Rice," chief of its class, not to speak of other products, is there not awakened a feeling of interest and

grateful thanks to the memory of our hardy kinsman in the days of yore.

But progression and improvement is the rule in every colony and growing community. By the increase of population and settlement of a country the laws of society imperatively demand a different mode of life. The abundant supply of the necessities of life soon creates a desire for its comforts, and these in turn for its conveniences and luxuries. This progressive change is distinctly marked in the case before us. Very soon the nucleus of a town is seen in the centre of the settlement, where the products of industry could be bartered and sold, and where the usual system of commerce could afford facilities for supplying the growing demands of a prosperous community. The name of Campbelton is given to this hamlet, thus identifying the national origin of its patriotic founders, and when by subsequent emigrations it grew to a large and commercial importance, rivalling and soon surpassing its namesake in the Fatherland, and becoming the seat of justice and general centre of traffic for that whole Highland district, the names of its commercial firms, of its civic officials, judges, and barristers, unmistakeably declared that the name of the town was well chosen. And although the course of events afterwards changed its original designation to that of La Fayette or Fayetteville, which it still retains, yet it will always be remembered with a lively interest by Scottish Highlanders as the abode of their brave countrywoman, the renowned heroine Flora Macdonald, whose memory is still cherished in the country of her sojourn, and whose name is preserved from oblivion by the gay and gallant little steamer "Flora Macdonald," which plies up and down the unruffled waters of the Cape Fear.

As already remarked, this was the beginning of the tide of emigration to Carolina, and at a period now buried in the annals of well nigh a century and a half. The ice being thus broken, and the pioneers of the flock giving good accounts of the new pasture, others soon eagerly began to follow their footsteps in large numbers. There was, in fact, a Carolina mania at that time, and

which did not fairly subside until within the last half century. It is here necessary to note the great event which gave such a special impetus to the movement. That was the disastrous results which followed the memorable rebellion of '45. The collapsing of the romantic scheme which enlisted so many brave mountaineers, and unsheathed so many claymores, proved ruinous to the whole race of Scottish Celts. There was no discrimination made in the exercise of punishment between those "who were out" for Charlie, and those who followed *Maccallan Mor* and others in defence of the reigning dynasty. All were alike nationally persecuted, so that the whole system of clanship was completely and for ever broken up. The golden chain of patriarchal respect and affection to the chief, cemented by law or immemorial usage, was now severed. No military service or vassalage could any more be exacted by a feudal superior, and no support or protection could henceforth be expected by the vassal. All was now at an end; and the ghostly idea of chieftainship, which still hovers in our mists, is only entertained as a harmless sentiment or a pleasant burlesque. The Highlander was totally disarmed. Those weapons, as naturally associated with the mountaineer's life as the implements of husbandry to the farmer, were wrested from him, and heavy fines and transportation enforced in case of disobedience. Nay more, his very garb was proscribed. A romantic costume, suggestive of the well-known dirk and other weapons of military warfare, and of prowess, bravery, and skill, in the use of them, falls under the ban of the state. What must have been the Gael's feelings, from this state of things, we can easily imagine. Dispirited, insulted, outlawed, without chief or protector, with such a complete revolution in his social life, he has no alternative but to quit his native haunts and try to find peace and rest in the unbroken forests of Carolina. Accordingly the flame of enthusiasm for foreign adventure passes like wild fire through the Highland glens and islands at the period to which we refer. It pervades all classes, from the poorest crofter to the well-to-do farmer, and in some cases men of easy competence, who were, according to the appropriate song of the day, "*dol a dh'iarraidh an*



*fhortain do North Carolina," (i.e., sequenturi fortunam usque Carolinam).*

Within a short time great crowds had left the country. Large ocean crafts, from several of the Western Lochs, laden with hundreds of passengers, sailed direct for the far west, and this continuous tide kept rolling westwards from year to year, until at the era of the Colonial Revolution, the Highland settlers in Carolina could be numbered by many thousands. And there you find their worthy sons at the present day, occupying a large area of the state, no less than five counties in a body, all preserving the genuine names and sterling qualities of their sires; and with their known enterprise and patient industry, exerting more than their numerical share of political influence in that country. They constitute doubtless the largest Gaelic community out of Scotland, tenaciously holding the religion of their fathers, and preserving, to some extent, their language and customs. And be it known to our "Brither Scots" of Saxon origin, that these are known by their neighbours as pre-eminently "the Scotch," and their tongue "the Scotch language," so that a native of Auld Reeky or Dumfries, without a knowledge of the Celtic tongue, could hardly pass muster among them for being a genuine son of Scotia.

But the clans were not long settled in the land of their adoption before having their national character put to the test. The occasion was furnished by the unfortunate revolt of the North American Colonists, arising from causes useless to dilate upon at this time of day, but which might have been obviated at the time by wise imperial policy, and thus retained under the imperial aegis an enormous territory which has since then become an independent and powerful rival. Of course the Carolina Highlander was not a disinterested spectator of the rising struggle. Nor was it with him a question for a moment upon which side his claymore should be unsheathed. Naturally Conservative, and ever loyal to constituted authorities, he at once enlisted under the banner of King George the Third, and resolved with devoted loyalty and wonted military prowess to exert his utmost endeavours to perpetuate the British

sway and quell the great rebellion. At the call of his leaders, and to the martial strains of his national pipes, he readily obeys; and with such alacrity as if summoned by the fiery cross of old, he musters to the central place of rendezvous, band after band, day after day, until a whole regiment of active volunteers are enrolled and ready for action. This was called the "Highland Regiment of Carolina," a body of men, let us remark, less known in history than it deserves; for in resolute courage, strength of nerve and muscle, intrepid bravery and unshaken fidelity, few instances could be found of superior excellence within the annals of the empire. The officers of the regiment were taken from influential leaders among the emigrants, and it need hardly be said, were of the same sterling metal. When we mention the name of Capt. Macdonald of Kingsborough, the husband of the famous Flora, and another officer of the same clan, as also the names of Macleod and M'Arthur, all of whom were the ruling chiefs of the "Royalists," it will at once appear how homogeneous was the body, and how naturally they were all animated by a kindred spirit with the view of achieving the same great end. Thus marshalled under the royal standard, they rush into the contest, with the sole determination, be the issue what it might, of discharging their conscientious duty to their king and country, and resolved with true Highland courage to conquer or to die. But, alas, this latter was, in substance, the inevitable alternative to which they had to succumb. The odds against them was overpowering. For even supposing them to have had the advantages of regular military discipline, they were not able to withstand the immense numbers by which they were assailed. Almost the whole colonies were in a state of revolt, and the imperial forces, from well-known causes, were few and far between. There was, therefore, no help for the royal cause. After long and fatiguing marches by night and day, through creeks and swamps, in arid sand and scorching sun, and after several desperate encounters with the numerous foe, meeting them at various points, they had finally to disperse, and thus for ever surrender a cause which it was hopeless to have undertaken. Their leaders had to flee for life and find their way through swamp and forest to the far distant sea-board, as their only hope of safety. This

they made out, and then found the means of transit, though by a circuitous voyage, across the ocean to their native land. The perils and hardships endured by these in their several routes could not be narrated in the space at our disposal. But we cannot take leave without briefly relating the daring exploit of one of their leaders after being captured and imprisoned. This, however, must be reserved for a subsequent number.

**JOHN DARROCH, M.A.**



# GENERAL SIR ALAN CAMERON, K.C.B.,

COLONEL 79TH CAMERON HIGHLANDERS.

[CONTINUED].

—o—

## CHAPTER VI.

Two years before Alan's return from America, the Highland Society of London was instituted for "Promoting objects of advantage to the Highlands generally; and good fellowship with social union, among such of its natives as inhabited the more southern part of the island." To the foregoing summary were also added several specific objects, such as the restoration of the Highland dress; the preservation of the music; and cultivation of the Celtic language, &c., &c. An institution for the support of these objects would have particular attraction for Alan; and now that he was not otherwise specially employed, he could give some attention to their promotion. The members of the society were composed of almost all the men of rank and position belonging to, or connected with, Scotland. In the list Alan appears to have been elected at a meeting on 21st January 1782, and with the names of other gentlemen on the same occasion that of John Home (Author of *Douglas*) is included.

The Act of Parliament which enacted the suppression of the Highland dress was in force in Scotland during Alan's childhood, and up to the time of his departure from it, after the encounter with *Morsheirlich*, so that he had never worn the garb of his ancestors until he had joined his regiment in America. Its use was still (1782) prohibited in

the old country. Alan and many of his friends became the most active members for promoting the objects of the society. Having found that one of these was the restoration of the Highland dress, they formed a committee to co-operate with a member of the Legislature to have that obnoxious Act obliterated from the Statute Book. Of that committee the following were the Executive, and being the authors of the extirpation of this national stigma, they are entitled to be remembered, by Highlanders especially, with admiration and everlasting gratitude. They were—Hon. General Fraser of Lovat (President); Lord Chief Baron Macdonald; Lord Adam Gordon; Earl of Seaforth; Colonel Macpherson of Cluny; Captain Alan Cameron (Erracht); and John Mackenzie (Temple), Honorary Secretary.

Fortunately for the committee, the Marquis of Graham, one of the members of the society, had a seat in the House of Commons, and to this nobleman they entrusted a Bill for the repeal of the Act passed in 1747, commonly known as the *Unclothing Act*. The noble Marquis took charge of the bill, which he introduced to the House in May 1782, with so much earnestness that it passed through the various stages in both Houses of Parliament with unusual rapidity. Indeed, within a few months after this date, the legal restriction placed on the dress of a people for the past thirty-five years, was obliterated for ever. "The thanks of the Society were given to his Lordship for his exertions in procuring a law so acceptable to all Highlanders."<sup>[C]</sup> Addresses in prose and poetry were presented to the Marquis from all the Highland parishes, while at the same time the contemporary Gaelic bards were profuse with patriotic songs of praise, notably among them, that by Duncan M'Intyre (*Donnachadh Ban*) commencing—

Fhuair mi naidheachd as ùr  
Tha taitinn ri rùn mo chridh  
Gu faigheamaid fasan na dùthch  
A chleachd sinn an tùs ur tìmh,  
O'n tha sinn le glaineachan làn,

A bruidhinn air màran binn,  
So i deoch slainte Mhontrois  
A sheasamh a choir so dhuinn.

The next action of national importance which engaged the attention of the Society was the publication of the Poems of Ossian in the original Gaelic. In the prosecution of this project Alan Cameron was also zealous, but before it was completed he was called away to duties of a sterner nature. About the same time the controversy respecting the authenticity of the poems was continuing to run its rancour unabated. During the few days of Alan's sojourn as a fugitive in Mr Bond's house, they had conversed on the merits of Ossian's poems, the latter gentleman informed Alan that he had such evidence in favour of their ancient existence that he was convinced of their being the genuine remains of poetry of a very remote period, adding that he owed his intimacy with Ossian to the acquaintance of the Rev. Colin M'Farquhar (a native of one of the Hebrides), at this time minister in Newhaven of Pennsylvannia. It occurred to Alan that it would be desirable to get the testimony of the reverend gentleman respecting the poems, therefore he decided to address himself to his kind friend in Philadelphia on the subject. In due time Mr Bond replied with a communication from Mr M'Farquhar, dated, "Newhaven, Penn., January 1806," stating as follows:—"It is perfectly within my recollection when I was living in the Highlands of Scotland, that Mr James Macpherson was there collecting as many as he could find of the Poems of Ossian. Among those applied to was a co-presbyter of mine, who knew that a man of distinguished celebrity had resided in my congregation, and he requested the favour of me to have an interview with him and take down in writing some of these poems from his lips for Mr Macpherson, which I did, but cannot recollect at this distance of time the names of the poems, though I well remember they were both lengthy and irksome to write, on account of the many mute letters contained in almost every word. Indeed, it would be difficult to find one among ten thousand of the Highlanders of the present day who could or would submit to the task of committing one of

them to writing or memory, though in former ages they made the repetition of the poems a considerable part of their enjoyment at festive and convivial entertainments. Well do I remember the time when I myself lent a willing ear to the stories of Fingal, Oscar, Ossian, and other heroes of the Highland bard. I cannot, therefore, forbear calling that man an ignorant sceptic, and totally unacquainted with the customs of the history of the Highlanders, and the usages prevailing amongst them; who can once doubt in his mind their being the composition of Ossian? And as to being the production of Macpherson or any of his companions, I have no more doubt than I have of the compositions of Horace or Virgil to be the works of these celebrated authors."

The Secretary laid Mr Bond's letter and its inclosure with the foregoing statement of the Reverend Mr M'Farquhar before the Highland Society, which they considered so important as to have adopted it in Sir John Sinclair's "Additional Proofs of the Authenticity of the Poems of Ossian." While on this subject, another reference must be made to Mr Bond. The Highland Society in acknowledging the receipt of his communications, alluded to the service he had rendered to their fellow-countryman (Erracht) when in distress. The Marquis of Huntly, who was President, moved that the Society's Gold Medal be conferred on Mr Bond; also that he be elected an *Honorary* member of the Society.<sup>[D]</sup> The propositions were unanimously approved, and thus his friendship to the benighted prisoner was not forgotten by the members of this noble and patriotic Society.

## CHAPTER VII.

ALAN, although now (1792) surrounded by a young family, and in circumstances independent of the emoluments of his profession, was not, however, disposed to live a life of idleness. Nor had he relinquished the intention to enter again on active service. This was most difficult of accomplishment, on account principally, of the

reduction of the army on the termination of the American War; and that no additions were made to it for the last five or six years.

Britain was for the moment at peace with all nations; but the state of affairs in India was causing so much concern that the home government decided on increasing the military force in each of its Presidencies; and to enable that intention to be effected, an augmentation of the army of five battalions was ordered, commencing with the 74th Regiment. Two of these were to be raised in Scotland and three in England. Into one of the new corps, Alan hoped to be transferred from the "provincial list." In this, however, he was disappointed owing to other applicants being his seniors in the service; notwithstanding that the Marquis of Cornwallis, whose friendship he had gained in America, had previously recommended him to the Commander-in-Chief.

After remaining a few years longer at home, an event impended, which was to shake Europe to its foundation. This was the French Revolution. To trace the causes, or detail the scenes, which followed this revolution, is beyond the limits of our subject, except simply to refer to its excesses in burning, plundering, and confiscating property of every description, to which was finally added the execution of the King and Queen on the scaffold. These iniquitous acts were execrated by reasonable people of all countries, but were shortly followed by the Republican Assembly offering aid to other nations to rid themselves of their monarchical rulers. The incitement to extend rebellion to their neighbours drew upon them the animosity of all governments, of whom the continentals were the first to take offence.

To demonstrate their earnestness, the French took immediate action by advancing three armies towards their northern frontiers; the total strength being not under half a million soldiers, under the command of their ablest generals—Jourdan, Moreau, and Pichegur. Simultaneously with this offensive demonstration, war was declared against Holland, Spain, and Britain. The manufactures of the latter country were strictly prohibited in France, and it was, moreover,



ordered that all British subjects in whatever part of the Republic should be arrested, and their properties seized.

The whole powers of the Continent were now arrayed against the French, yet the vigour of their measures enabled them to disconcert the dilatory schemes of their allied opponents. This same year (1793) the insurrection at Toulon also broke out, and it was on this occasion that first appeared the extraordinary man, who was to wield for a considerable period the destinies of Europe. Napoleon Bonaparte, then *Chef de bataillon*, was dispatched by the Convention as second in command of the artillery, where he displayed a genius in the art of war, which soon afterwards gained him the direction of the *Corps d'armee* in Italy.

The British Government now became alarmed, and resolved on sending the Duke of York to Flanders with 10,000 troops. Among the evils of the Hanoverian succession was, that it dragged Britain into the vortex of continental politics, and often made her subservient to the King's views in favour of his electorate. The present was one of the instances. This decision of co-operation may be said to have committed this country to a line of policy which engaged its army and navy, more or less persistently for upwards of twenty years, and terminated only in varying success, with the crowning victory of Waterloo, and the occupation of Paris in the summer of 1815.

## CHAPTER VIII.

THE force sent to Flanders (1793) was a serious drain on the strength of the army, which must be made good without delay. The Government viewed it in that light, and ordered commissions to be issued forthwith for the enrolment of twenty-two regiments for general service (from the 79th to the 100th), sixteen of which were subsequently made permanent, and added to the establishment. Other bodies were also raised for home services, known as "Fencibles." Now was the time for Alan to bestir himself. Applicants, with influence and claims on the War Office, were greatly in excess

of the number required. Lord Cornwallis' previous recommendation in his favour was found of advantage in support of Alan's present application, inasmuch that the "Letter of Service" granted in his favour was among the first of the batch gazetted on the 17th of Aug. 1793. Although Major-Commandant Cameron (he will be now named by his successive ranks in the army) had reason to be satisfied with the success of his application for the "Letters," yet the terms and conditions embodied were not only illiberal, but even exacting, a circumstance he had an opportunity some time afterwards of pointing out to one of His Majesty's sons (the Duke of York). The document is too long and not sufficiently interesting to be quoted, and an extract or two from it must suffice. "All the officers—the ensigns and staff-officers excepted—are to be appointed from the half-pay list, according to their present rank, taking care, however, that the former only are recommended who have not taken any difference in their being placed on half-pay. The men are to be engaged without limitation as to the period of their service, and without any allowance of levy money, *but they are not to be drafted into any other regiments.*" On receipt of this official communication from the War Office, Major Cameron had an intimation from his father-in-law—Squire Philips—that money to the extent of his requirements for the expenses of attaining his ambition, would be placed at his disposal. This act of generosity relieved the Major from one of his difficulties. The next consideration was how far it might be prudent to make the recruiting ground his own native district of Lochaber, when it is remembered that he left that country as a fugitive from the vengeance of a considerable portion of its inhabitants. The terms of his "Letters of Service" restricted him in the disposal of the commissions which might have been offered them as a means of pacification, but the few left in his power he decided at once to confer on those sons of families who might be in influential positions and otherwise eligible for the appointments. With this view he despatched several copies of the *London Gazette* containing the "authority to raise a Highland Regiment" to his brother Ewan (known in later years as *Eoghann Mor an Earrachd*) with a letter, both of which he was enjoined to make as widely and

as publicly known as possible. The letter is, if somewhat plausible, frank enough, and characteristic of his conduct throughout his varied career in life. In it he states that, "having been favoured with the honour of embodying a Highland Regiment for His Majesty's service; where could I go to obey that order but to my own native Lochaber; and with that desire I have decided on appealing to their forgiveness of byegone events, and their loyalty to the sovereign in his present exigencies. The few commissions at my disposal shall be offered first to the relatives of the gentleman whose life, unfortunately, was sacrificed by my hand."

The printing press, even of the capital of the County of Inverness was not so advanced in those days, as to have circulars printed of the foregoing proclamation. Therefore, the brother had to transcribe copies as best he could, which he did to some effect, inasmuch that before Alan arrived in Lochaber, on his mission, Ewan had already engaged the complement of a company to start with, all of whom he retained on his farm at Earrachd till the arrival of the Major. Thus the credit of gathering the nucleus of the now famous 79th is due to *Eoghann Mor*, for which service the Major procured him a commission as captain and recruiting officer, for his regiment, in that district.

*(To be Continued.)*

## **FOOTNOTES:**

[C] Minutes of the Highland Society of London, 1782.

[D] Minute Highland Society of London 1806.

# THE FIRST PRINTED GAELIC BOOK.

It is to be regretted, since the art of printing has existed for so many centuries, that nothing in the Gaelic was ever produced in the form of a printed book until the year 1567. No doubt many valuable documents, poems, and charters were written on parchment and paper in that venerable language previous to that date, but the first Gaelic book was Bishop Carsewell's Translation of Knox's Liturgy, which was printed in the above year. Forms of prayer, the Administration of the Sacraments, and the Catechism of the Reformed Church of Scotland were composed by Knox, and published in a small volume. Carsewell was an earnest and zealous man, and in the discharge of his pastoral duties in districts where the Gaelic was the vernacular tongue, he could not fail to see the benefit to be derived from a manual in that language for the instruction of the people, and hence the translation and printing of the volume just alluded to. It was in the duodecimo form, and consisted of about three hundred pages. The printer was Robert Lekprevik who was remarkable in his day for the successful manner in which he executed black-letter printing. It was he who produced from his press "The Reasoning betwixt the Abbot of Crossraguel and John Knox," to which book were attached the words:—"Imprinted at Edinburgh by Robert Lekprevik, and are to be solde at his hous at the Netherbow, 1563."

It would appear that about that time this notable printer removed from Edinburgh to St Andrews, where printing of different kinds was carried on, to what was then considered a great extent. It was while in that town that he printed "Davidson's Metrical Version of Knox's

History and Doctrines," in a volume of considerable size. The work was entitled:—"Ane brief commendation of Uprichtness."—"Imprentit at Sanctandrois be Robert Lekprevik, anno 1573."

It is a matter of no small regret to the lovers of the Celtic tongue, as well as to philologists in general, that the very interesting translation of Bishop Carsewell is now hardly to be had anywhere. It is said that the Duke of Argyle has a copy of it in his library at Inveraray Castle; and it is well known that another copy, and a very complete one, was in the possession of a well-known Gaelic scholar, and excellent Christian man, the late Mr John Rose, teacher at Aberarder, parish of Dunlichity, near Inverness. It is not known what has become of the copy of which Mr Rose was the owner, but it would be pleasing if it were somewhere in safe-keeping, and still more pleasing if it would find its way to the library shelves of the Gaelic Society of Inverness. The rarity of the little work in question makes it the more valuable, and while out of print it cannot be replaced.

The language of this small volume differs a little in spelling from the Gaelic of the present day, yet it is, upon the whole very plain, and quite intelligible to any one acquainted with the pronunciation of it. This may be seen, and better understood, by giving a small quotation from the work—viz., the concluding declaration of the learned translator, which runs as follows:—"Do chriochnvigheadh an leabhran beag so, le Heasbug Indseadh gall, an, 24 la do Mhi. Aprile sa seachtmhadh bliadhain tar thri fithid agas ar chuig cēd, agas ar Mhile bliadhain dandaladh ar Dtighearna Iosa Criosd. Sa geuigeadh bliadhain tar fithid do Rìghe na Rìòghna ro chumhachtaighe Marie Banrighan na Hàlban."

The printer has concluded this interesting but now rare volume, by the words:—"Do Bvaileadh so agclo an Dvn Edin le Roibeart Lekprevik, 24 Aprilis, 1567."

John Carsewell, by all accounts, was a faithful servant of his Divine Master. He not only preached the Word with earnestness and power, but was always instant in season and out of season—"a workman

that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth." He was for some years Rector of Kilmartin, a parish in the county of Argyle; but after the Reformation he was made Bishop of the Western Isles. A certain writer has said of the reverend gentleman that "he early joined the reformed clergy, and when the Protestant doctrine was ratified by Parliament in 1560, he was appointed Superintendent of Argyle." The superintendents, it will be recollected, were ministers set over a large district or diocese, in which they were appointed regularly to travel, for the purpose of preaching the gospel, of planting churches, and of inspecting the conduct of ministers, exhorters, and readers. They were, in fact, Bishops, but (according to the Book of Discipline) they were not "to be suffered to live idle, as the Bishops had done heretofore." Bishop Carsewell was wealthy and lived in state at Carnassary Castle, now in ruins, at the head of the Valley of Kilmartin.

This volume of Bishop Carsewell, to which the attention of the readers of the *Celtic Magazine* is now called, is very interesting from another point of view. In consequence of some incidental remarks made by the learned bishop, it will be seen that in his day traditions existed in the Highlands and Islands in regard to the Ossianic poetry. This is a fact which ought to be of no small importance in the present day, when such keen controversies exist as to the authenticity of the poetical productions attributed to Ossian. It is surely unreasonable to suppose if the poems in question had been the creation of James Macpherson, how it became possible for Bishop Carsewell to allude to the traditions in the Highlands and Islands regarding Fingal and his heroes upwards of two hundred years before Macpherson's day! Such direct and legitimate evidence as this ought to be allowed to have its full weight and force; and no prejudice on the part of such as are ignorant of the elegance and beauty of the Gaelic language ought to lead them away from a desire to believe what is really the truth. Carsewell dedicated his interesting volume to the Earl of Argyle, on whom he looked as his patron, and who, by his power and influence, aided the good Bishop in his earnest endeavours to promote the temporal and spiritual

good of the population of his estates, as well as of that of the Highlands and Islands at large.

In his somewhat lengthy dedication, the following passage appears, which is here given as faithfully translated by the Committee of the Highland Society in their report on the poems of Ossian.

The passage in question runs as follows:—"But there is one great disadvantage which we, the Gael of Scotland and Ireland, labour under, beyond the rest of the world, that our Gaelic language has never yet been printed, as the language of every other race of men has been; and we labour under a disadvantage which is still greater than every other disadvantage, that we have not the Holy Bible printed in Gaelic, as it has been printed in Latin and English, and in every other language, and also that we have never yet had any account printed of the antiquities of our country, or of our ancestors; for though we have some accounts of the Gael of Scotland and Ireland contained in manuscripts, and in the genealogies of bards and historiographers, yet there is great labour in writing them over with the hand, whereas the work which is printed, be it ever so great, is speedily finished. And great is the blindness and sinful darkness, and ignorance, and evil design of such as teach, and write, and cultivate the Gaelic language, that, with the view of obtaining for themselves the vain rewards of this world, they are more desirous, and more accustomed to compose vain, tempting, lying, worldly histories concerning the 'seann dàin,' and concerning warriors and champions, and Fingal, the son of Cumhail, with his heroes, and concerning many others which I will not at present enumerate or mention, in order to maintain or reprove, than to write and teach, and maintain the faithful words of God, and of the perfect way of truth."

It may be seen from this that the learned Bishop naturally complained of the great disadvantage under which the Gael, both in Scotland and Ireland, laboured in their not being possessed of any book whatever in the Gaelic, as nothing hitherto had ever been printed in that language. It would have been both interesting and

instructive to have had the annals of their country recorded in this manner, as they could not have depended so much on the still more vague and uncertain narratives to which were handed down from age to age by tradition. No doubt the bards and *seanachies* had their manuscripts and parchments in which many important facts, and many ancient productions in poetry were recorded, but these were at best but comparatively few, and could benefit the community but to a small extent, compared with the productions of even such printing-presses as were made use of by the renowned Lekprevik. The want of the Holy Scriptures in the Gaelic language particularly in districts where it was the only spoken language, was a disadvantage which the good Bishop deeply deplored; and that want was no doubt the chief cause of his publishing his "Forms of Prayer, &c.," to facilitate his ministerial labours among the Highlanders. Had the Bishop been a prophet in a sense, and had he been able to have foreseen the keen controversies that were to take place two centuries after his time, relative to the poems that told of Fingal and his warriors, he would have given a more detailed account of the Ossianic poetry which was no rare thing in his day. Posterity would have felt very grateful to the learned gentleman if he had enlarged somewhat on the songs and tales of olden times, as he had every opportunity of hearing them rehearsed by the family bards of chieftains, as well as by the clan *seanachies* who made such things their sole employment. Carswell seemed to think (as many clergymen have thought in latter times) that the Highlanders, among whom he laboured, paid too much attention to their songs and tales about warriors and Fingalian battles, and thereby neglected the more important preparations for a future world. In all probability he directed his eloquent addresses against such practices, although by no means successful in extinguishing them. For two centuries they descended from age to age, and were communicated from sire to son, until ultimately stamped out by the effects of adverse changes, and of the altered economy in the management of the Highlands and Islands.

**SGIATHANACH.**



---

KILMUIR, SKYE, IN 1842—OSSIAN AND WITCHCRAFT.—There is no medical practitioner nearer than the village of Portree, upwards of twenty miles distant, and the consequence is that he is never sent for but in cases of extreme danger. Three or four individuals lately died at the age of 100. In the district of Steinscholl a man died about twelve years ago, named John Nicolson, or *Maccormaic*, at the very advanced age of 105. There is one circumstance connected with this old man's history worthy of notice, which is, that he could repeat the most of Ossian's Fingal, Temora, &c., with great fluency and precision. The writer of this heard him say that he committed these beautiful poems to memory from hearing them repeated, when a boy, by his grandfather. If this fact be not sufficient to establish the authenticity of these unparalleled poems, it must surely establish the truth, that they existed before the time of Macpherson, who attempted to translate them into the English language. The silly allegation by some that Ossian's poems were Macpherson's own production is palpably confuted by *Mac Cormaic* and others, who could repeat them before Macpherson was born. But should that not have been the case, and should none have been found who could rehearse them before Macpherson's time, the allegation that they were either by Macpherson, or by any other in the age in which he lived, appears ridiculous in the sight of such as know the construction and beauty of the Celtic language... Some time ago the natives firmly believed in the existence of the "Gruagach," a female spectre of the class of Brownies, to whom the dairy-maids made frequent libations of milk. The "Gruagach" was said to be an innocent supernatural visitor, who frisked and gambolled about the pens and folds. She was armed only with a pliable reed, with which she switched any who would annoy her, either by uttering obscene language or by neglecting to leave for her a share of the dairy production. Even so late as 1770, the dairy-maids, who attended a herd of cattle in the Island of Trodda,

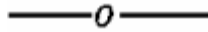
were in the habit of pouring daily a quantity of milk in a hollow stone for the "Gruagach." Should they neglect to do so they were sure of feeling the effects of Miss Brownie's wand next day. It is said that the Rev. Donald Macqueen, then minister of this parish, went purposely to Trodda to check that gross superstition. He might then have succeeded for a time in doing so, but it is known that many believed in the "Gruagach's" existence long after that reverend gentleman's death. Besides the votaries of this ridiculous superstition, there are others who confidently believe in the existence of a malignant look or evil eye, by which cattle and all kinds of property are said to suffer injury. The glance of an evil eye is consequently very much dreaded. No doubts are entertained that it deprives cows of their milk, and milk of its nutritive qualities so as to render it unfit for the various preparations made from it. This superstition can certainly lay claim to great antiquity.

*"Nescio quis teneros oculus mihi fascinat agnos."*—Virg.

*—New Statistical Account of Kilmuir, Skye, "drawn up by Mr Alexander Macgregor, M.A., Licentiate of the Church of Scotland, and son of the Incumbent."*

---

# FLORA, STAR OF ARMADALE.



Grey Blavin in grandeur gold-crested  
appears,  
As swift sinks the sun in the west,  
Whose gleams of departure, as love-  
guarding spears,  
Skim over the blue ocean's breast:  
The lav'rock pours sweetly his ev'ning joy  
song,  
Lone cushats croon soft in each vale,  
Pale gloaming's low melodies linger among  
The beauties of loved Armadale:

It is the hour when raptures  
reign,  
It is the hour when joys  
prevail,  
I'll hie away to meet again  
My Flora, Star of Armadale;  
Armadale! Armadale!  
Flora, Star of Armadale:

The dim robe of night over Knoydart's  
brown hills,  
Comes weirdly with dark-shading lour,  
Slow-stealing it shrouds the repose it full  
fills

With calm's hallowed, heart-clinging,  
pow'r:  
It tells of a maiden whose heart I have  
got,  
It whispers the love-longing tale,  
It bids me away to yon heather-thatched  
cot,  
Snug nestling by sweet Armadale:

It is the hour of Nature's  
peace,  
It is the hour when smiles  
unveil  
The beauty which bids love  
increase  
For Flora, Star of Armadale;  
Armadale! Armadale!  
Flora, Star of Armadale:

Her eyes are as dark as the gloom of Loch  
Hourn,  
Yet soft as the gaze of a fawn,  
Still darker the tresses that crown to adorn  
A brow like a light-mellowed dawn.  
Her voice is a fountain of summer's  
dream-song,  
Her smiles can the budding rose pale,  
O! rare are the graces which humbly  
belong  
To Flora of dear Armadale:

It is the hour of love's alarms,  
It is the hour when throbs  
assail  
This heart which glows beneath  
the charms

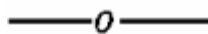
Of Flora, Star of Armadale;  
Armadale! Armadale!  
Flora, Star of Armadale.

**WM. ALLAN.**

**SUNDERLAND.**



# LITERATURE.



*OSSIAN AND THE CLYDE, FINGAL IN IRELAND, OSCAR IN ICELAND, OR OSSIAN HISTORICAL AND AUTHENTIC, by P. HATELY WADDELL, LL.D., Minister of the Gospel, Editor and Biographer of Robert Burns, Translator of the Psalms into Scottish, &c. Glasgow: JAMES MACLEHOSE, Publisher to the University, 1875.*

WE cannot, after careful study of this book, assign to it any but the first place in Ossianic literature. In style of composition it is pure, dignified and eloquent; in substance and matter it surpasses beyond reach of comparison any book hitherto written on the same subject. It can scarcely be doubted, indeed, that this great work has rescued a discussion which even in the highest hands seemed descending to mere verbal quibbles and party abuse from such a degradation, and has raised it to a position, which if it ever held before, it was rapidly losing. The subject is now made universal; it enters on a new life, strengthened with a new element which will never now be overlooked. A culminating point has been reached for all preceding criticism, and a sure foundation has been laid for a new school of investigation, other and higher than the dogmatism of Johnson, Laing, or Macaulay. We know not how far these men were able to comprehend and appreciate such pure and unique creations as those of Ossian, but it is to be attributed neither to their refined and cultivated taste, to their critical discernment, nor yet to their historical and literary knowledge that they despised and abandoned,

as mere myths of savage tribes or wholesale fabrications of a modern literateur, the poetic annals of their own land and the grand historical epics where the actions of Norsemen, Scots, and Romans alike, are portrayed and immortalised. Now, however, these works stand on a new footing; comprehensible, beautiful, and historical every one, deserving more than ever the enthusiastic admiration with which all nations have received them, for now it can be based on reason and knowledge.

The historical and critical value of this book, and the change it will effect not only on the Ossianic literature, but on the poems themselves, may easily be seen in three ways at least. First, the importance of the question discussed, the universal character of the poems, and the historical results depending on the decision of their authenticity are now clearly set forth. It has been the prevalent, if not the only way of examining these works, to regard them merely as interesting literary productions, relics of ancient poetry or modern frauds, and to determine their truth or falsity, as the case might be, by such tests as the character of the translator, the means of preserving and collecting such poems, and especially the form of the language found in them. These were the only grounds of criticism. Nor did even their most ardent supporters seem to see much higher results involved than the recognition of some early national songs and ballads, or the preservation of the oldest Celtic literature of the country. To them it was an interesting and important discussion in this light only; the history contained in these songs they either did not understand, or entirely neglected. It has been reserved for the author of this book to shew, beyond dispute or doubt, that the poems of Ossian are not on the one side merely grand romances or national myths, or on the other only curious literary deceptions; they are tales of history, grand and romantic certainly, but unreal or deceptive never; annals of war and songs of love for Scotland, Ireland, Iceland, and Denmark; lives of these countries' heroes, pictures of their lands. And though more may yet be discovered, and stranger things be proved, this at least—the early history of these nations with their lawgivers, kings, and emperors, Scotch and

Roman, Celt and Saxon; with their wars and works, their public acts and private life, their religion, their customs, their trade; their moors and glens and streams, their Roman walls and battlefields—this, and nothing less than this, is Ossian; in interest and importance coming close beside Homer, both as historian and poet, and leaving Junius, Chatterton, the German "Epistolæ," &c., far, far behind:—

O, Johnson, Pinkerton, Macaulay, and the rest—to say that this was all bombast and a lie! But you knew nothing of Arran: you never traversed the vale of Shisken, nor surveyed its monuments, nor considered its geography; nor heard the rustle of the winds, in your imagination, among its prostrate woods; nor glanced on the surge of its departed lake, nor compared its traditions with the text of Ossian; yet neither did Macpherson, whom you have accused of falsehood and forgery; he was equally ignorant of it all. How strange you now look confronted with him thus; how strange he himself looks, in the bewilderment of unexpected victory at the grave of Oscar and by the tomb of Malvina; with the ghosts of fifteen hundred years ago, awoke from the dead, to enlighten and convict you—yourselves now ghosts, like them—in the pride of your unbelief!... Even the possibility of reply is foreclosed, by the verdict of the whole landscape around you. The earth, the water, the wind and very clouds are agreed about it. The sunbeam from the east, beyond the grave at Glenree there, glances golden rebuke on your dull columnies, and the ebbing fiord of Slidderly carries your vaunted authority to sea. The fine-drawn light which shimmers thus, through so many centuries, on fallen forests, wasted lakes, and mouldering dead dispels the last obstruction of your scorn—and our controversy with you is ended.

But still further, these poems assume a new form, and a peculiar interest in being now by Dr Waddell harmonized and united into one grand series, linked together in a continuous chain. They are no longer detached fragments, doubtful and incomprehensible myths,



unknown and unanalysable; they have unity now, the unity which belongs to the works of one universal poet, as well the unity of history. Such an analysis and conception of these works has never before been attempted. A critic here and there has examined and partially explained one or two pieces, as separate poems, but always imperfectly and with hesitation; afraid evidently of his conclusions, not yet having discovered the clue to this labyrinth of song. Nor can we wonder that critics and commentators should hesitate to tread upon ground where the translator himself was at fault; for, however faithfully he compared and considered, he did not understand the geography of Ossian. He gathered the poems as fragments, and fragments they remained to him; for though he might strive hard to explain and connect them, yet while he had little idea of the places described it was impossible he could succeed; they are all descriptive poems, and require to be localised. This formerly confused mass of Highland and Irish tradition and geography Dr Waddell has fearlessly attacked and completely mastered, the unexplored land has all been surveyed and cleared up, and the truth and harmony of the Ossianic poems demonstrated. And by whom? By a Southern Scot—an actual "Son of the Stranger"—who examined, and who discusses, the question purely on its merits; and who is proof against the charges of narrow Highland bigotry and prejudice, which would have been so effectively hurled against a native of "*Tir nam beann nan gleann's nan gaisgeach*" by other Southerners who never expended a single moment in a personal study of the question, but accepted their opinions and conclusions second hand.

The most important matter however, in this volume, and which alone rendered the foregoing results possible, is the method pursued. It is upon this that all else is based, and without which Ossian would still have remained the inexplicable enigma he not long ago really was; for not all the criticism which has been lavished on this ancient and immortal bard by professors, philologists, and philosophers, has rendered him one whit more clear or perspicuous, but has certainly raised discussion and animosity enough between the opposing combatants. And the reason is, that no man yet has got farther in

his analysis than the mere words and letters of the text, their various spelling or combinations, their ancient or modern use, their Celtic or Saxon origin, their gender, number, and case. Philology is, has been, and will always be a useful and most important science beyond many others; but philology may be, and has often been, shamefully abused and mocked. The "dry light" of truth and certainty for which everybody is toiling and labouring in art, religion, philosophy, and literature, is concealed by more than the darkness of printers' types in mere verbal criticism—the most popular, but perhaps the most pernicious habit of the day. The form of the poetry in Ossian, apart from all its spirit and substance, has long been analysed, investigated, discussed, destroyed, and built up again; yielding all the fruit it seems likely ever to yield, more doubt and more discussion; tense-endings and inflections have been tried and found wanting.

The method we now speak of has abandoned all such criticism, or, at least, made it entirely subservient to a higher and more comprehensive one; and has brought into the darkness of the Ossianic controversy a revelation bright as noonday. The spirit of the poems has been taken instead of the letter, the contents instead of the words, the geography of Scotland as it stands instead of inflections, and the history of our own and of other nations has been substituted for emendations and various readings. And by this means a work has been done for the Highlands, for Scotland and for Europe, which can scarcely be realised; the history of Scotland, and with it the history of a great part of Europe in some of its darkest ages, has been revealed, and the literature of our country saved. Nor does the man who has done this need thanks, although, at the hands of all, and especially of Highlanders, he certainly deserves them. The work is its own reward.

We shall now come more to details and give some examples of the way in which Dr Waddell conducts his investigations, and of the discoveries which follow from them in the region of geography

alone. For the convincing identification, however, of the places named, we must refer the reader to the book itself.

Dr Waddell seems to have been a believer, from his youth, in the authenticity of Ossian by what he calls moral instinct, founded merely on the characteristics of Macpherson's text—its simplicity, sublimity, and coherence. Judging of it by these attributes alone, he could never doubt it; and from this, the next step was easy and indeed necessary—if Ossian in his opinion was thus authentically true, Ossian ought also to be historically and geographically true; and therefore the whole, or at least the principal, object of his investigation has been to declare that truth by demonstrating the actual correspondence of nature to the letter of the translation, even where Macpherson himself had never seen it. And this undeniable fact, the ignorance of the translator as to the whereabouts of the places accurately described in his own text, is one of the strongest proofs he makes use of. This interesting method seems to have been suggested to him first by discoveries in the island of Arran, where the tomb of Ossian, and the graves of Fingal, Oscar, and Malvina were pointed out to him by the people, and authenticated by tradition. On examining all the allusions in the translation, they were found exactly to confirm the identity of these places; yet Macpherson never was in Arran. Next, Dr Waddell proceeded to examine the whole Frith of Clyde, where equally distinct proofs awaited him. He shews that the Clyde must have been a fiord to Rutherglen and Bothwell in Ossian's day, and that Balclutha must have been identical with Castlemilk, or some other ruined fortress near Rutherglen, and not as commonly supposed, with Dunglass or Dumbarton. The Kelvin, both in name and character is the Colavain of Ossian, and was a fiord up to Kilsyth; near which he discovers the actual scene of Comala's death, and of the triumph of Oscar over Carausius, a little to the east. Here too, Macpherson was completely at fault. In the north of Ireland, from the descriptive text of *Fingal* and *Temora*, the valley of the Six-Mile-Water is found to correspond in the most minute particulars with the scenes of these poems, whereas Macpherson by mere guess-work placed them much farther

south and west. In the Orkney Islands, by a similar process of minute verification, he finds Carricthura at Castle Thuroe in Hoy; and the celebrated scene of Fingal's encounter with Loda, near the well-known Dwarfie Stone on the west coast of that island. In Iceland, by a most irrefragable demonstration, he identifies the dried-up fountain at Reikum with the "fount of the mossy stones," and the plain of Thingvalla with the plain of the pestiferous Lano—both in the *War of Inisthona*.

Now the only, and to many the great, difficulty in the way of accepting such proof in its entirety, is the boldness of the author's assumption that the Frith of Clyde must have been from seventy to eighty feet higher in Ossian's era—that is, in the time of the Romans—than it now is; but if this be proved it adds another conclusive proof to the authenticity of Ossian, for Macpherson was ignorant likewise of this. The possibility of such a fact has already been loudly challenged by a scientific reviewer in the *Scotsman*, whose objections, however, have been conclusively answered by Dr Waddell in the same paper, and in the last three numbers of the *Celtic Magazine*; indeed the exquisite photographic views in the work of the actual marine formations on the Clyde, and the sectional views of the coast at other points, leave no room for serious doubt on the subject.

Besides all this, Dr Waddell adds a critical dissertation on Macpherson's text, to shew the impossibility of his having tampered with the original, illustrating this part of his argument by references to *Berrathon*, *Croma*, and *Conlath* and *Cuthona*. He has also introduced an interesting statistical summary, gathered from Ossian, of the manners, customs, religious observances, and scientific knowledge of the age; which may be studied with much benefit. In the appendix we have a curious history of the Irish people from the earliest traditional dates down to the time of Ossian, compiled from reliable chronicles, hitherto, we suspect, very little known; the whole book being illustrated by many beautiful wood-cuts and original

maps. The exquisite little poem which completes the work we cannot omit:—

## **TO GOATFELL, ARRAN:**

ON FIRST SEEING IT FROM THE SHORE.

[AT BRODICK.]

Born of earthquakes, lonely giant,  
Sphinx and eagle couched on high;  
Dumb, defiant, self-reliant,  
Breast on earth and beak in sky:

Built in chaos, burnt out beacon,  
Long extinguished, dark, and bare,  
Ere life's friendly ray could break on  
Shelvy shore or islet fair:

Dwarf to atlas, child to Etna,  
Stepping-stone to huge Mont Blanc;  
Cairn to cloudy Chimborazo,  
Higher glories round thee hang!

Baal-tein hearth, for friend and  
foeman;  
Warden of the mazy Clyde;  
In thy shadow, Celt and Roman,  
Proudly galley'd, swept the tide!

Scottish Sinai, God's out-rider,  
When he wields his lightning wand;  
From thy flanks, a king and spider  
Taught, and saved, and ruled the  
land!

Smoking void and planet rending,  
Island rise and ocean fall,  
Frith unfolding, field extending—  
Thou hast seen and felt them all.

Armies routed, navies flouted,  
Tyrants fallen, people free;  
Cities built and empires clouted,  
Like the world, are known to thee.

Science shining, love enshrining,  
Truth and patience conquering hell;  
Miracles beyond divining,  
Could'st thou speak, thy tongue  
would tell.

Rest awhile, the nations gather,  
Sick of folly, lies, and sin,  
To kneel to the eternal Father—  
Then the kingdom shall begin!

Rest awhile, some late convulsion,  
Time enough shall shake thy bed:  
Rest awhile, at Death's expulsion,  
Living green shall clothe thy head!

---

WE are glad to find that the Queen's Book—"Leaves from the Journal of our Life in the Highlands"—will soon appear in Gaelic. The translation is by the Rev. John Patrick St Clair, St Stephen's, Perth, who is an excellent scholar, with a deep-rooted love for his Gaelic vernacular. This news cannot but be gratifying to the patriotic Highlander all over the world, who has ever been loyal to Her Majesty, as a descendant of the Stuarts; and especially should a work be welcome, in our native language, in which the highest in

Welcome to Our Bookstore - The Ultimate Destination for Book Lovers

Are you passionate about testbank and eager to explore new worlds of knowledge? At our website, we offer a vast collection of books that cater to every interest and age group. From classic literature to specialized publications, self-help books, and children's stories, we have it all! Each book is a gateway to new adventures, helping you expand your knowledge and nourish your soul

Experience Convenient and Enjoyable Book Shopping Our website is more than just an online bookstore—it's a bridge connecting readers to the timeless values of culture and wisdom. With a sleek and user-friendly interface and a smart search system, you can find your favorite books quickly and easily. Enjoy special promotions, fast home delivery, and a seamless shopping experience that saves you time and enhances your love for reading.

Let us accompany you on the journey of exploring knowledge and personal growth!

**[ebooksecure.com](http://ebooksecure.com)**